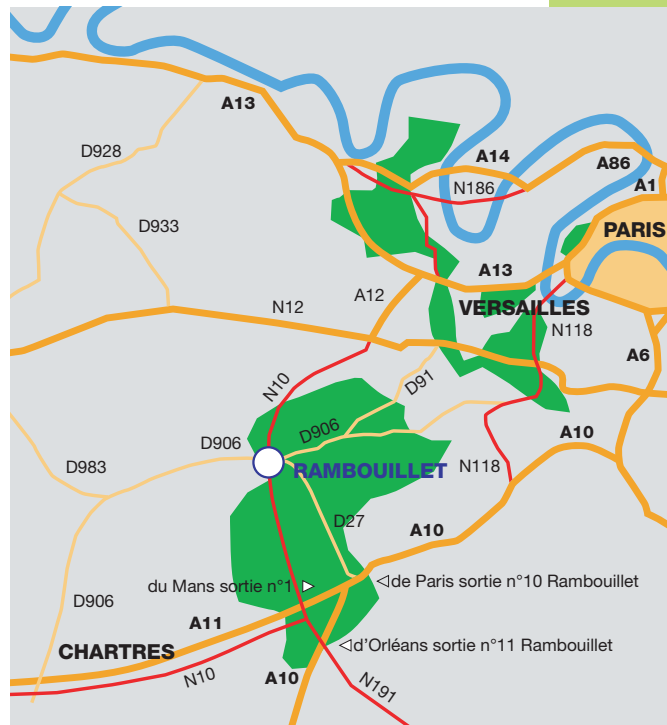




Bureau de Rambouillet
Place de la Libération
78120 Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr
www.rambouillet-tourisme.fr

Bureau de Saint-Arnoult-en-Yvelines
L'Orangerie - Rue des remparts
78730 Saint-Arnoult-en-Yvelines
Tél. : +33 (0)1 30 41 19 47
office.communautaire.tourisme@pfy.fr
www.tourisme-sud-yvelines.fr



Château de Rambouillet, Laiterie de la reine, Chaumière aux coquillages

The Castle, the Queen Dairy and the Shell Cottage

Tél. : +33 (0)1 34 83 00 25
www.monuments-nationaux.fr

Le château de Rambouillet et son parc virent passer grands seigneurs et souverains, empereurs et présidents. Suivez une visite guidée du château, de la chaumière aux coquillages dans le jardin anglais et de la laiterie de la reine Marie-Antoinette.

Take a French guided tour through the castle, the thatched cottage decorated with shells in the English garden and the Marie-Antoinette's dairy farm. English speaking guided tour every Friday at 11:00 am on July and August.



Musée Rambolitrain

Rambolitrain Museum

Tél. : +33 (0)1 34 83 15 93
www.rambolitrain.com

Le Rambolitrain reconstitue avec plus de 4000 pièces de collection et 400 mètres de voies, l'histoire du train-jouet.

This museum rebuilt with more than 4000 miniature train models and 400 meters of track, the memorial story of the old train engines.



Bergerie nationale

Bergerie nationale

Tél. : +33 (0)1 61 08 68 70
www.bergerie-nationale.educagri.fr

La Bergerie nationale, construite par Louis XVI, est une exploitation agricole toujours en activité. Venez découvrir les célèbres moutons Mérinos. Assistez à la traite des vaches ou profitez d'une balade en calèche.

Discover a farm for all the family.



Palais du roi de Rome

The palace of the king of Rome

Tél. : +33 (0)1 34 83 77 77
www.rambouillet-tourisme.fr

Edifié sur l'ordre de Louis XVI, le bâtiment fut transformé par Napoléon 1^{er} pour servir de palais à son fils. Aujourd'hui, admirez les façades et découvrez les expositions temporaires qu'il accueille.

The palace was transformed by Napoleon 1st into a palace for his son. Today you can admire the building and see the temporary exhibitions.



La Chapelle Centre d'art contemporain

Contemporary art center "La Chapelle"

Tél. : +33 (0)1 34 94 39 87
www.lachapelledelaclairfontaine.org

Située au cœur du village de Clairefontaine-en-Yvelines, à l'arrière de la place du village, La Chapelle a pour vocation première de promouvoir l'art contemporain sous toutes ses formes : arts plastiques, danse, théâtre etc... Lieu de proximité, de découvertes artistiques et de rencontres, c'est un espace culturel aux multiples facettes que nous vous invitons à découvrir.

Located in Clairefontaine-en-Yvelines, La Chapelle's primary vocation is to promote contemporary art in all its forms : plastic arts, dance, theater etc... Local place, artistic discoveries and encounters, it is a multi-faceted cultural space that we invite you to discover.



Base de loisirs des étangs de Hollande

Etangs de Hollande : outdoor activities

Tél. : +33 (0)1 34 86 30 50
www.cce78.fr/tourisme_baseloisirs.html

Au cœur de la forêt de Rambouillet, partagez de bons moments en famille ou entre amis : baignade surveillée, pédalo®, canoë, vélo, rollers, mini-golf, volley-ball...

Many outdoor activities: swimming aera, pédalo®, canoeing, bike rental, miniature golf...



Domaine de Dampierre

Domaine de Dampierre

Tél. : +33 (0)1 30 52 52 83
www.domaine-dampierre.com

Au cœur de la vallée de Chevreuse, profitez des 90 hectares et des nombreuses activités proposées au Domaine de Dampierre pour passer un moment en famille ou entre amis, sur les pas des plus grands rois et reines de France !

In the heart of the Chevreuse valley, take the opportunity of the 90 hectares and the many activities offered at the Domaine de Dampierre to spend time with family or friends, in the footsteps of the greatest kings and queens of France !



Château de Breteuil

Breteuil castle

Tél. : +33 (0)1 30 52 05 11
www.breteuil.fr

Dans le château, revivez la vie d'une famille au cœur de l'Histoire de France. Ensuite, flânez dans le parc, perdez-vous dans le labyrinthe et observez les contes de Perrault reconstitués dans les dépendances.

Belonging to the Marquis de Breteuil for four centuries, the Château de Breteuil, takes you on a journey of history and imagination.



Maison Elsa Triolet - Aragon

The Elsa Triolet - Aragon's house

Tél. : +33 (0)1 30 41 20 15
www.maison-triolet-aragon.com

Au cœur d'un parc de 5 hectares, le moulin de Villeneuve vous entraîne dans l'intimité d'Elsa Triolet et Aragon. Ce lieu de mémoire est aussi un lieu d'expositions d'art contemporain.

You can feel the presence of both french writers from the 20th century, Elsa Triolet and Aragon, and discover works of Picasso or Fernand Léger.



Hippodrome de la Villeneuve

Villeneuve racecourse

Tél. : +33 (0)1 30 41 72 37
www.courseschevaux.fr/hippo-rambouillet.php

L'hippodrome de Rambouillet vous accueille d'avril à octobre pour des courses de trot attelé.

The racecourse welcomes you from April to October for race meetings.



Parc animalier Espace Rambouillet

Espace Rambouillet Wildlife park

Tél. : +33 (0)1 34 83 05 00
www.espacerrambouillet.onf.fr

Partez à la rencontre des animaux de nos forêts, les cerfs, les chevreuils, les sangliers... par les sentiers d'observation et l'Odyssée verte, un parcours découverte suspendu. Et admirez les rapaces en vol présentés par des fauconniers.

Discover the eagle forest, the red-deer forest, the wild forest and l'Odyssée verte: a suspended path in the trees to observe the forest from above.

Office de tourisme / Tourist Office

Gare / Railway station

Centre équestre / Equestrian Center

Location de vélos / Bike rental

Aire de baignade / Swimming area

Voie cyclable / Bicycle paths

Idee de balade à vélo / Bicycle ride

Idee de randonnée à pied / Walking and hiking paths

A photograph of a brown bear standing in a forest, facing the camera. The bear has thick brown fur and is standing on a grassy area with trees in the background.